

No albarán : 80561371	2000
Del/Nate Nb: 18.11.2022	Fecha rec: 18.11.2022
Del. Date	Rec date

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 326226	
Razón social: LKW WALTER Internationale	
Matrícula: 92421VZ	
Placa Nb: HROXM343	
Remolque: HROXM343	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Planta: Modugno Bari	70026
Centro: Italia	
Puerta de descarga: Unloading point	
Puesto de consumo: Point of consumption	14248

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments	
2500608900	2500608900 TRANSMISION	48		PZA	CAR-S*3914	004	20339673/20339677	12	550003458802		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 48 Quantità effettiva: 48 Tipo Imballaggio: 19 Quantità Imballi: 19 Conformità alle schede d'imballo: SI Data controllo: 23.11.22 Firma: [Signature] KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 519 - 70023 Modugno (BA) 23 NOV 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"											
Peso neto total : 299,424		Total net weight :		Peso bruto total : 399,424		Total bruto weight :		Nº total de palets o contenedores: 004		Total Nb. of palets or containers:	

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier		Recepcion / Receiver		Conforme / Assigned		Almacen / Warehouse		Transportista / Carrier	
	SIGNED BY ROMAN MARTI CORENA		Fagor Ederlan S. Coop.							

☐ A RELIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire - Copy for consignee

446-80561371/373/374

CÓDIGO/CODE:

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E-20124693 Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																							
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT. S.p.A. Modugno Bari 70026 (I)				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España) C.I.F.: B-71387544																							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) Bari. (I)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country) sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratoja Serra (AV) P.iva 02952250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasporti@pec.it																							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Arrasate (E) 18.11.22				18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.																							
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;"> 6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers </td> <td style="width: 16.6%;"> 7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages </td> <td style="width: 16.6%;"> 8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing </td> <td style="width: 16.6%;"> 9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods </td> <td style="width: 16.6%;"> 10 N° estadístico N° statistique Statistical number </td> <td style="width: 16.6%;"> 11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. </td> <td style="width: 16.6%;"> 12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 </td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="height: 100px; vertical-align: middle; text-align: center;"> 40. Cont. P. Pins AUR </td> <td colspan="3" style="height: 100px; vertical-align: middle; text-align: center;"> 10414 </td> </tr> </table>				6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3	40. Cont. P. Pins AUR				10414								
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																					
40. Cont. P. Pins AUR				10414																							
EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)																											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;"> PALETS/PAQUETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR </td> <td style="width: 16.6%;"> REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR </td> <td style="width: 16.6%;"> ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE </td> <td style="width: 16.6%;"> DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE </td> <td style="width: 16.6%;"> NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE </td> <td style="width: 16.6%;"> MERCANCÍAS PELIGROSAS (ADR*) CLASE </td> <td style="width: 16.6%;"> TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> ☐ SI ☐ NO </td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;"> ☐ SI ☐ NO </td> <td></td> </tr> </table>							PALETS/PAQUETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA	☐ SI ☐ NO					☐ SI ☐ NO								
PALETS/PAQUETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA																					
☐ SI ☐ NO					☐ SI ☐ NO																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;"> 13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions </td> <td colspan="6" style="width: 83.4%;"> 19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: </td> </tr> </table>							13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions	19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:																			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions	19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements CARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora: DESCARGA: Llegada día: Hora: Salida día: Hora:																										
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier																											
20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 33%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 33%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges: -</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions: -</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Suppl. Charges: +</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses: +</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges: -			Descuentos: / Deductions: -			Líquido / Balance			Suplementos: / Suppl. Charges: +			Gastos accesorios: / Other expenses: +			TOTAL:		
Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																									
Precio del transporte: / Carriage Charges: -																											
Descuentos: / Deductions: -																											
Líquido / Balance																											
Suplementos: / Suppl. Charges: +																											
Gastos accesorios: / Other expenses: +																											
TOTAL:																											
21 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																											
22 3 - 333Y ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																											
23 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L. Ciudad del Transporte de Pamplona Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4) 31119 IMARCOAIN (Navarra - España) Via dei Idagami, snc - 70025 Modugno (BA) Lugar / Lieu / Place 23 NOV 2022 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier "Ricevuta di consegna e quantita" Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																											

 Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

 ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15

 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

GTE 0007990

 En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.